

# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

### INTRODUCTION

BIC11503FAEg01.mp3\*

#### ACCUEILLIR

à cette vidéo récapitulative de l'exégèse de Colossiens 1:9-11a. Cette vidéo traite de la troisième péricope du texte grec des Colossiens. Cette vidéo résume l'interprétation historique du texte grec et fait partie de [l'étude de Colossiens 1:9-11a](#). Ces documents sont disponibles en ligne sur [cranfordville.com](http://cranfordville.com) dans la série Biblical Insights Commentary. Cliquez pour accéder au [volume 15](#) de la série de commentaires révisés du BIC.

BIC1503F  
GEg01.png\*



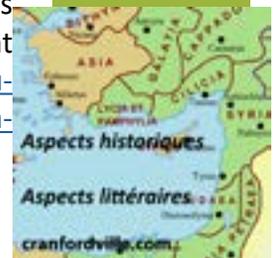
BIC\_HP\_HD.png\*



BIC1503FAEg02.mp3\*

Afin de reconstruire l'histoire de ce texte, plusieurs aspects d'analyse doivent être complétés. Ceux-ci sont regroupés autour des aspects historiques et littéraires du texte.<sup>1</sup> Ces méthodes d'interprétation sont décrites dans les «[Lignes directrices pour l'exégèse d'un texte du Nouveau Testament grec](#)», disponibles dans «[Study Aids for New Testament Studies](#)» sur [cranfordville.com](http://cranfordville.com).

BIC1503FGEg  
02.png\*



BIC1503EAEg03a.  
mp3\*

<sup>1</sup>La méthode à suivre en schéma de présentation:

#### 1.0 HISTORIQUE

- 1.1 Aspects externes
  - 1.1.1 Aspects compositionnels
  - 1.1.2 Aspects transcriptionnels
- 1.2 Aspects internes
  - 1.2.1 Personnes
  - 1.2.2 Emplacements
  - 1.2.3 Fois
  - 1.2.4 Événements
- 2.0 LITTÉRATURE

#### 2.1 Externe: Formes littéraires

- 2.1.1 Identifier les formes littéraires
- 2.1.2 Analyser le rôle des formes littéraires
- 2.2 Interne: Structure littéraire
  - 2.2.1 Développer une compréhension du libellé.
  - 2.2.2 Évaluer la conception littéraire du texte.

BIC1503FGE-  
g03a.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg03.  
mp3\*

Mais nous devons d'abord examiner le texte grec original que nous analysons. De plus, il est bon d'entendre le son de ce texte grec original tel qu'il est lu à haute voix.

BIC1503FGE  
g03.png\*

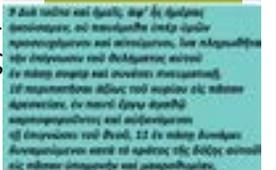


BIC1503GreekTxt.  
wav\*

9 Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, οὐ παυόμεθα ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι, ἵνα πληρωθῆτε τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει πνευματικῆ, 10 περιπατῆσαι ἀξίως τοῦ κυρίου εἰς πᾶσαν ἀρεσκείαν, ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ καρποφοροῦντες καὶ αὐξανόμενοι τῇ ἐπίγνωσει τοῦ θεοῦ, 11 ἐν πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης αὐτοῦ εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν.

BIC1503FEg04.  
png\*

Colossiens 1:9-11a  
Texte grec original



BIC1503FAEg05.  
mp3\*

Que se dit-on maintenant? Voici une traduction très littérale de ce texte original en français:

BIC1503F-  
G3Eg05.png\*

Colossiens 1:9-11a  
Texte littéral français

Que se dit-on maintenant?

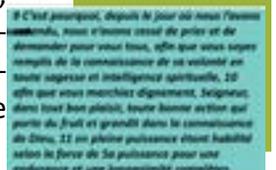
Voici une traduction très littérale de ce texte original en français:

BIC1503FAEg06.  
mp3\*

9 C'est pourquoi, depuis le jour où nous l'avons entendu, nous n'avons cessé de prier et de demander pour vous tous, afin que vous soyez remplis de la connaissance de sa volonté en toute sagesse et intelligence spirituelle, 10 afin que vous marchiez dignement, Seigneur, dans tout bon plaisir, toute bonne action qui porte du fruit et grandit dans la connaissance de Dieu, 11 en pleine puissance étant habilité selon la force de Sa puissance pour une endurance et une

BIC1503F-  
GEg06.png\*

Colossiens 1:9-11a  
Texte littéral français



BIC1503FAEg06b.  
mp3\*

# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

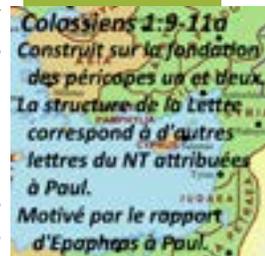
Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg07.mp3\*

longanimité complètes.

Cette étude s'appuiera sur le fondement des deux péricopes précédentes dans Colossiens 1:1-2 et 1:3-8. Dans ces études, nous avons conclu que ce document se présente sous la forme d'une lettre grecque ancienne. La structure correspond largement aux autres lettres du Nouveau Testament, traditionnellement attribuées à l'apôtre Paul. Cette lettre fut dictée à Timothée, en tant que secrétaire de rédaction, pendant que les Romains détenaient Paul à Césarée (57-60 après JC). La motivation pour écrire cette lettre est venue du rapport d'Epaphras que Paul a reçu en prison. Ce serviteur du Christ avait prêché l'Évangile apostolique aux habitants de la vallée du Lycus, à l'est de la province romaine d'Asie. Le but de la lettre était de confirmer la validité de ce message en fournissant plus de détails à son sujet. Paul espérait que les Colossiens resteraient fidèles à cet évangile et ne seraient pas influencés par le message alternatif diffusé par les faux enseignants à l'œuvre à Colosses.

BIC1503F-  
GEg07.png\*



BIC1503FAEg08.mp3\*

Examinons maintenant de plus près les différents aspects d'interprétation qui nous permettront de développer une compréhension historique de ce passage de 1:9-11a. Cela constituera notre compréhension «d'alors» du texte. Cela nous fournit une base solide pour développer d'éventuelles applications «immédiates» du texte dans notre monde. Nous examinerons ces applications dans la deuxième partie: Exposition du texte, qui fait suite à cette étude.

BIC1503F-  
GEg08.png\*

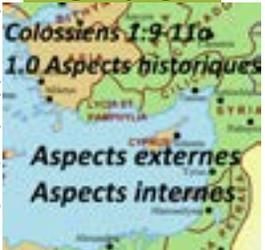


BIC1503FAEg09.mp3\*

### 1.0 HISTORIQUE

Les aspects historiques tournent autour des aspects externes et des aspects internes. Les aspects externes portent alors à la fois sur la création du document (aspects compositionnels) et sur la préservation du document dans les siècles suivants (aspects transcriptionnels). C'est l'histoire du texte lui-même en tant que document. Les aspects internes se concentrent sur l'histoire dans le texte. Pour déterminer cette histoire, quatre perspectives sont examinées. Ce sont les personnes, les lieux, les époques et les événements qui sont évoqués dans le texte. Cela fournit les données factuelles de base pour une compréhension historique du texte.

BIC1503F-  
GEg09.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC153FAEg10.mp3\*

L'un des défis actuels est celui de travailler avec deux compréhensions très différentes de l'histoire. La vision antique prédominante de l'histoire était verticale. Autrement dit, l'histoire racontait la façon dont les dieux traitaient les gens sur terre. Leur interaction les uns avec les autres est devenue la base de la compréhension du divin. Depuis la Renaissance, la culture occidentale envisage l'histoire principalement dans une perspective horizontale. Autrement dit, l'histoire est l'histoire des interactions humaines les unes avec les autres. En réalité, la perspective divine n'appartient pas à l'histoire, mais à la théologie ou à la religion.

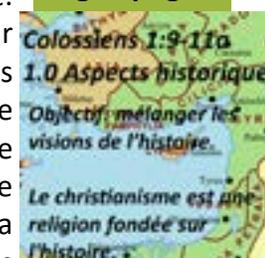
BIC1503F-  
GEg10.png\*



BIC1503FAEg11.mp3\*

Pour mener une exégèse biblique d'un texte scripturaire, il faut réunir ces deux approches de l'histoire dans une vision modifiée de l'histoire. La nature scripturaire sacrée du texte ancien rend cela nécessaire pour une compréhension correcte du texte scripturaire. Diverses approches à ce sujet peuvent être trouvées dans les commentaires et les articles de revues. Mon approche dans le projet de commentaire du BIC s'efforce de trouver un mariage viable entre ces deux approches de l'histoire. Le christianisme est une religion fondée sur l'histoire, contrairement à la plupart des autres religions du monde ancien ou moderne. Conscients de notre point de départ religieux, nous examinons la relation entre l'histoire et le texte considéré.

BIC1503F-  
GEg11.png\*

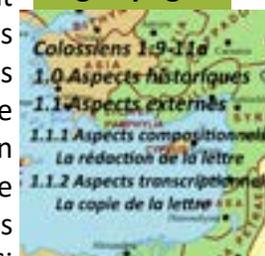


BIC1503FAEg12.mp3 \*

### 1.1 Aspects externes

Nous examinons ici de près l'histoire du texte. C'est-à-dire comment il a été créé et dans quelle mesure il a été préservé. À ce stade, nous nous appuyons sur les perspectives développées précédemment dans [les deux premières études](#) de cet article. Au cours du premier siècle chrétien, la lettre ancienne était le principal moyen de communication en dehors des rencontres personnelles. La lettre fonctionnait en grande partie comme la voix faisant autorité de l'expéditeur, qui ne pouvait pas être physiquement présent pour parler aux destinataires de la lettre. Si l'expéditeur de la lettre s'identifiait dans la Praescriptio non seulement par son nom mais aussi par son titre, ce titre constituait la base des exigences adressées à l'expéditeur. Ainsi, plus nous en apprendrons sur l'expéditeur de la lettre, meilleure sera notre compréhension. Et cela s'applique également au(x) destinataire(s) de la lettre.

BIC1503F-  
GEg12.png



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

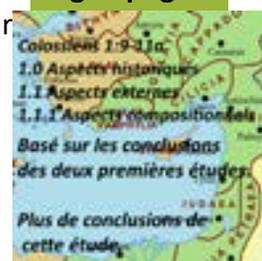
Fichiers graphiques:

BIC1503GGAEg13.  
mp3\*

### 1.1.1 Aspects compositionnels

Outre les conclusions des deux premières études sur la création de cette lettre, permettez-moi de fournir quelques détails supplémentaires sur les circonstances qui ont accompagné la création de cette lettre.

BIC1503F-  
GEg13.png\*



BIC1503FAEg14.mp3\*

Lorsque les groupes chrétiens de la vallée de Lykos apprirent que l'apôtre Paul avait été arrêté à Jérusalem et qu'il était désormais détenu par les Romains à Césarée, ils décidèrent d'envoyer Epaphras - et probablement d'autres - à Césarée pour lui apporter soutien et assurance de leur amour pour lui. Après qu'Épaphras eut accompli le voyage relativement court de Colosses à Césarée en trois semaines, il arriva à Césarée. Cela s'est probablement produit pendant la première des deux années que Paul a passées à Césarée. Les croyants locaux ont aidé Epaphras à obtenir la permission de voir Paul en prison au palais du gouverneur. Quelle rencontre cela a dû être! Epaphras a expliqué comment Dieu avait béni la prédication de l'Évangile apostolique, qu'il avait appris de Paul des années auparavant, lorsque celui-ci était à Éphèse. Des groupes prospères de chrétiens s'étaient formés dans les trois villes de la vallée, Hiérapolis, Laodicée et Colosses.

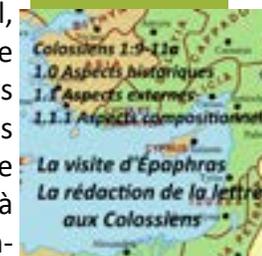
BIC1503F-  
GEg14.png\*



BIC1503FAEg15.mp3\*

Peu de temps après l'arrivée d'Épaphras à Césarée, Paul apprit également la situation du christianisme à Éphèse. De plus, la situation d'Onésime, l'esclave en fuite qui a connu le Christ sous la direction de Paul, s'est également développée à tel point qu'il a dû être rendu à Colosse et à son propriétaire Philémon. Il a donc été décidé de créer trois lettres distinctes à envoyer ensemble en Asie. La lettre aux Éphésiens était censée être la «lettre d'accompagnement» destinée à fournir une compréhension de base des deux autres lettres aux Colossiens et à Philémon. Timothée a servi comme secrétaire de rédaction puis comme chef du groupe que Paul a envoyé pour apporter ces lettres en Asie, où toutes les trois ont été lues ensemble dans les groupes assemblés dans la province d'Asie. Epaphras aurait dû faire partie de ce groupe retournant en Asie, mais comme le mentionne Philémon 23, il avait été

BIC1503F-  
GEg15.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

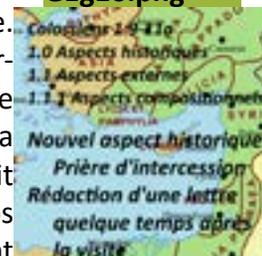
Fichiers graphiques:

arrêté par les Romains au moment de la rédaction de cette lettre. De plus, une quatrième lettre a également été incluse dans ce groupe (cf. Col. 4:16). Cette lettre aux Laodicéens n'a pas survécu avec les autres et est devenue l'une des lettres dites perdues de Paul. Ainsi, une fois que les quatre lettres furent dans leur forme définitive, Timothée, Tychique, Onésime et d'autres partirent pour l'Asie pour remettre ces lettres.

BIC1503FAEg16.mp3\*

Le nouvel aspect de 1:9-11a est la confirmation d'un ministère de prière d'intercession en cours pour les Colossiens, qui a commencé quand Épaphras a fait son premier rapport à Paul après son arrivée à Césarée. Ce récit a convaincu Paul que Dieu était véritablement à l'œuvre parmi les Colossiens parce que leur expérience était basée sur l'Évangile apostolique. Il ressort également clairement du texte de 1:9-11a que la lettre aux Colossiens a été écrite quelque temps après qu'Épaphras ait fait son premier rapport à Paul. Nous ne savons pas combien de temps s'est écoulé. C'était probablement une période de temps relativement courte.

BIC1503F-  
GEg16.png\*

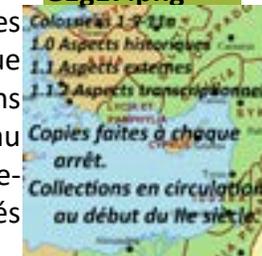


BIC1503FAEg17.mp3\*

### 1.1.2 Aspects transcriptionnels

Une fois que le groupe est arrivé à destination en Asie et a remis les lettres aux communautés religieuses respectives, des copies de chaque lettre ont été réalisées pour être distribuées à d'autres groupes dans toute la province. Des copies de copies, etc. furent ensuite réalisées au cours des siècles suivants. Dans la première moitié du IIe siècle, des recueils de lettres de Paul furent créés et diffusés à d'autres communautés religieuses.

BIC1503F-  
GEg17.png



BIC1503FAEg18.  
mp3\*

THE GREEK  
NEW TESTAMENT

A Reader's Edition

UBS 5th rev edition

REIHTENE BIBELVEREINSCHAFT

Nous pouvons retracer l'histoire de la copie de ce texte, notamment à travers la discipline académique de la critique des formes. Cela se fait essentiellement en analysant les copies pertinentes de Col. 1: 9-11a parmi les quelque 5 600 tex-

NESTLE-ALAND  
NOVUM  
TESTAMENTUM  
GRAECE  
WITH DICTIONARY

NA28th rev edition

REIHTENE BIBELVEREINSCHAFT

BIC1503F-  
GEg18.png



BICGUBS5hrevd.  
png\*

BICNA28revd.  
png

# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY

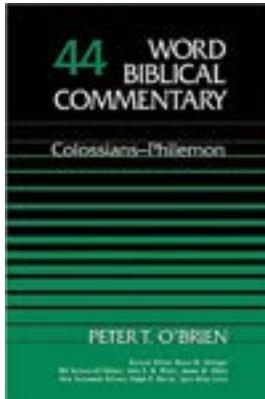


Fichiers audio:

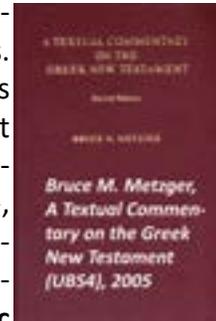
Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIWord Biblical Commentary.png\*



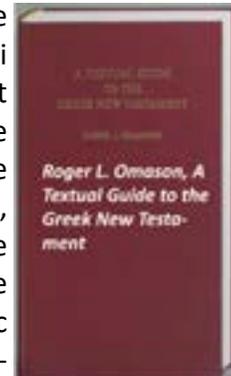
tes grecs anciens du Nouveau Testament actuellement disponibles. Les deux Nouveaux Testaments grecs imprimés actuellement dominants contiennent une section appelée «Appareil critique», qui détaille le contenu des manuscrits grecs pertinents sur ce passage. **Le Nouveau Testament grec**



Textual Commentary\_2005.png\*

des Sociétés bibliques unies en est actuellement à sa cinquième édition révisée (5e

révision UBS). Son Appareil Critique s'adresse à ceux qui travaillent sur les traductions du Nouveau Testament dans une langue moderne. Par conséquent, moins de variantes de lectures seront publiées, mais plus de détails seront fournis sur chaque article. D'autre part, l'Appareil critique du Nestlé-Aland, 28e édition révisée du **Novum Testamentum Graece**, contient une liste complète de toutes les variantes de lecture, mais avec moins de détails (NA 28e révision). Il s'adresse à la communauté scientifique, rédigeant des commentaires et



Textual Guide.png\*

procédant à une analyse approfondie du texte. La nature hautement codée des deux appareils nécessite une formation particulière pour les lire. Par conséquent, deux publications tentent de démêler ce code dans des explications simplifiées. Il y a avant tout Bruce Metzger, rédacteur en chef de **A Textual Commentary on the Greek New Testament** (Stuttgart: Société biblique allemande, 2e édition, 1994). Le second est basé sur le premier et est Roger L. Omanson, **A Textual Guide to the Greek New Testament** (Stuttgart: German Bible Society, 2006). Cette deuxième publication s'adresse particulièrement aux traducteurs de la Bible qui n'ont aucune formation en critique textuelle. Certaines séries de commentaires, par exemple la série «*Word Biblical Commentary*», traitent également des lectures divergentes qui apparaissent dans les péripécies de textes individuels.

BIC1503FAEg19.mp3\*

Nous nous appuyerons largement sur ces deux commentaires textuels pour évaluer les lectures divergentes. Ils proposent des explications très simplifiées sur certains matériaux très techniques. Notez que l'UBS 5e édition révisée ne répertorie pas les variantes textuelles pour 1:9-

BIC1503F-GEg19.png\*

# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

11. Cependant, un problème de segmentation est répertorié. Parce que le manuscrit original de cette lettre ne contenait ni signes de ponctuation ni espacement entre les mots, les éditeurs modernes de textes grecs imprimés incluent de telles insertions. Habituellement, il n'y a aucun problème à le faire correctement. Mais la question ici est de savoir si la phrase prépositionnelle Μετὰ χαρᾶς, «avec joie», modifie le participe précédent δυναμούμενοι, «étant habilité». Ou le participe suivant εὐχαριστοῦντες, «rendre grâce».<sup>2</sup> Une analyse de plusieurs textes grecs imprimés et de traductions modernes montre des opinions largement partagées quant à savoir si un point doit ou non être inséré après μακροθυμίαν, «longue souffrance».<sup>3</sup> Son utilisation dans Phil. 1:4 (μετὰ χαρᾶς τὴν δέησιν ποιούμενος, «mentionnant avec joie dans mes requêtes») privilégie la deuxième option. Cela est dû au fait que la phrase prépositionnelle précède le participe. À cette évidence s'ajoute sa proximité avec le deuxième participe. C'est pourquoi nous utilisons l'expression prépositionnelle Μετὰ χαρᾶς pour traiter en relation avec εὐχαριστοῦντες. Cet appareil critique ne mentionne également ce problème que dans l'édition NA28th Rev.



BIC1503FAEg20.mp3\*

Avec cette analyse, nous avons «établi le texte» dans le sens de confirmer la formulation exacte de ce passage dans le grec Koine original. C'est ce texte que l'on peut désormais interpréter avec la certitude qu'il reflète fidèlement la formulation initialement rédigée.

BIC1503F-  
GEG20.png\*

<sup>2</sup>Lorsqu'une pause est faite avant les mots μετὰ χαρᾶς (avec joie), comme dans le texte, les mots μετὰ χαρᾶς accompagnent ce qui suit, indiquant l'attitude que l'on doit avoir lorsqu'on rend grâce, comme dans NRSV et d'autres traductions. Quand je fais cette pause, je fais une pause, mais je me sens avec le fort de l'avant-garde et je suis en train de l'arrêter, l'homme est déjà en vie, avec l'homme ausharrt et le chapeau, comme en RSV, «pour toutes les ausharren et geduld mit Freude...»

[Roger Omason, *A Textual Guide to the Greek New Testament* (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2006), 202]

<sup>3</sup>Même lorsqu'il s'agit d'insérer ou non un point, une telle analyse ne parvient pas à reconnaître la phrase réelle, qui commence au verset neuf et se termine au verset vingt. Dans la structure grecque de la pensée, l'ensemble du contenu de ces versets englobe une seule expression d'une idée. Cela ressort clairement du verbe de la proposition principale οὐ παύομεθα, «nous ne nous arrêtons pas» au verset neuf. La proposition principale suivante n'apparaît qu'au verset vingt-deux: ἀποκατήλλαξεν, «il s'est réconcilié».



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg21.mp3

### 1.2 Aspects internes

Contrairement aux aspects externes, qui examinent l'histoire du texte, les aspects internes examinent les marqueurs historiques liés à l'histoire dans le texte et ancrés dans le texte lui-même. Bien entendu, les deux perspectives se chevauchent parfois. Et Col. 1:9-11a en est un exemple. Mais les deux angles sont si différents qu'ils méritent un traitement séparé.

BIC1503F-  
GEg21.png\*



BIC1503FAEg22.mp3\*

Les éléments d'histoire interne complétés dans les deux premières études constituent la base de l'ajout d'éventuelles allusions historiques dans 1:9-11a. Dans le Praescriptio, Paul et Timothée sont identifiés comme les expéditeurs de la lettre. La lettre a été envoyée à la communauté chrétienne de Colosse. Dès que Paul apprit la situation à Colosse grâce au rapport d'Epaphras, il commença à remercier Dieu pour les Colossiens. Nous apprenons cela dans Proème 1:3-8. Nous apprenons maintenant dans l'intercession de 1:9-11a que l'intercession constante de Paul et Timothée pour les Colossiens a commencé en même temps que les prières d'action de grâce. Explorons cela plus en détail.

BIC1503F-  
GEg22.png\*



BIC1503FAEg23.mp3\*

#### 1.2.1 Personnes

Aucun individu ou groupe n'est mentionné nommément dans ce texte. Mais le pronom personnel ἡμεῖς, «nous», est dans une position accentuée vers le début de la phrase et, en le spécifiant, ajoute intrinsèquement de l'emphase. Cela fait référence à Paul et Timothée, mentionnés dans le premier verset. L'effet qui en résulte est très difficile à exprimer dans un langage moderne, mais il ressemble à ceci: «Personnellement, nous ne nous arrêtons pas». De plus, un autre pronom personnel ὑμῶν, «vous», apparaît au pluriel et remonte à la référence plurielle aux frères colossiens dans le deuxième verset. Enfin, le pronom personnel αὐτοῦ, «Son», fait référence à θεοῦ, «Dieu», dans le premier verset. Et puis θεοῦ, «de Dieu», est directement mentionné au verset dix. La structure de base de la prière d'intercession implique trois personnes ou groupes: celui qui prie, le Dieu à qui l'on prie et la personne ou le groupe pour lequel on prie. Tous les trois sont mentionnés dans cette prière en 1:9-20.

BIC1503F-  
GEg23.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

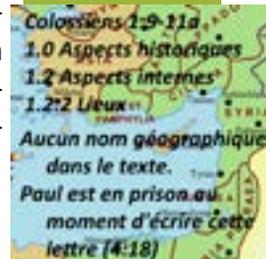
Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg24.mp3\*

### 1.2.2 Orte

In dieser Passage werden keine geografischen Namen erwähnt. Aber implizit war der Ort, an dem sich diese Worte als Teil des Briefes befanden, dort, wo Paulus zum Zeitpunkt der Abfassung des Briefes im Gefängnis war. In der ersten Studie identifizierten wir dies höchstwahrscheinlich als Cäsarea in der römischen Provinz Judäa an der östlichen Mittelmeerküste.

BIC1503F-  
GEg24.png\*



BIC1503FAEg25.mp3\*

### 1.2.3 Fois

Les marques temporelles de ce passage font surface au présent et dans les expressions verbales aoristes en grec koine. Le verbe au présent παυόμεθα met l'accent sur le mouvement continu du temps. Les trois participes présents grecs προσευχόμενοι, «prier», αἰτούμενοι, «demander», et δυναμούμενοι, «être habilité», mettent également l'accent sur l'action continue. La même période de temps est enregistrée dans le verbe aoriste du subjonctif πληρωθῆτε, «afin que vous soyez rassasiés». Le même usage particulier du temps aoriste se retrouve à l'infinitif περιπατήσαι, «marcher». Cet usage est appelé la fonction culminative du temps aoriste. Il capture toute la période et la considère comme un seul événement. Mais l'usage le plus normal de l'aoriste pour désigner un simple événement passé – la fonction constative – se trouve dans le verbe ἠκούσαμεν, «nous avons entendu». Il marque le point de départ de la période indiquée dans le passage. Cette période s'étend au moins jusqu'au moment où la lettre a été écrite et au-delà dans le futur.

BIC1503F-  
GEg25.png\*



BIC1503FAEg26.mp3\*

### 1.2.4 Événements

Le seul événement mentionné dans ce texte apparaît dans la proposition subordonnée relative ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, «depuis le jour où nous avons entendu». Il est répété «Nous avons entendu parler de votre foi en Jésus-Christ et de votre amour» au verset quatre. C'est la simple fonction constative du verbe aoriste ἠκούσαμεν, «nous avons entendu», et du participe aoriste ἀκούσαντες, «ayant entendu». Cela marque un moment antérieur au cours duquel on a entendu quelque chose pour la première fois. Cet événement est défini par le participe aoriste δηλώσας ἡμῖν, «qui nous a été montré» au verset huit. Éphraïm a parlé des Colossiens à Paul lorsqu'il est arrivé à Césarée pour visiter le apôtre.

BIC1503F-  
GEg26.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg27.mp3\*

Sur la base de ce rapport, Paul et Timothée ont été motivés à commencer un ministère de prière d'intercession en faveur des Colossiens. Et c'était un modèle de prière sérieux et continu pour les Colossiens qui se poursuivait régulièrement au moment où la lettre fut écrite. De plus, le temps montre clairement que ce ministère de prière était d'une durée indéterminée et sans limite de temps. L'action de grâce et l'intercession de Paul et Timothée pour les Colossiens sont mises en évidence dans les versets trois à onze.

BIC1503F-  
GEg27.png\*



BIC1503FAEg28.mp3\*

### 2.0 LITTÉRAIRE

Examinons maintenant de près les aspects littéraires de ce passage. Cela complète les aspects historiques. Concernant les aspects externes, nous comparerons les formes et modèles littéraires reconnus dans Colossiens 1:9-11a avec des formes similaires ailleurs dans les lettres de Paul et dans le corpus plus large de la littérature grecque et latine ancienne. Avec les aspects internes, nous examinerons chaque mot grec ainsi que la façon dont il est organisé grammaticalement. Le résultat final sera une quantité accrue de données afin de développer une image historique détaillée de cette lettre.

BIC1503F-  
GEg28.png\*



BIC1503FAEg29.mp3\*

### 2.1 Externe: Formes littéraires

Ayant déjà établi que ce document est une lettre grecque ancienne, nous nous attendrions à voir certaines, sinon la totalité, des sous-formes de ces lettres anciennes: Praescriptio, Proem, Epistolaire et Conclusio. En fait, ceux-ci apparaissent dans Colossiens comme suit: Praescriptio (1:1-2); Proème (1:3-8); le corps de la lettre (1:9-4:6); et Conclusio (4:7-18).

BIC1503F-  
GEg29.png\*



BIC1503FAEg30.mp3\*

### 2.1.1 Identifier les formes littéraires.

Ainsi Colossiens 1:9-11a se trouve au début du corps de la lettre. Mais comme nous l'avons déjà noté, il ne s'agit ici que de la première partie de la longue phrase de 1:9-20. Pourtant, cette phrase des versets 9 à 20 comporte trois sections distinctes: 9-11a, 11b-14 et 15-20. La proposition principale se trouve dans la première section. Cela établit le thème de base de la phrase comme prière d'intercession.

BIC1503F-  
GEg30.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg31.mp3\*

Notez l'expression centrale de la phrase: ἡμεῖς...οὐ παύομεθα ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι, "nous...n'arrêtons pas ne pas prier et demander en votre nom..." La longue proposition subordonnée, introduite par ἵνα, définit à la fois le contenu de cette intercession et le but de cette intercession. Cela va du milieu du verset 9 au verset 20. Son noyau est ἵνα πληρωθῆτε τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει πνευματικῇ, «afin que vous soyez remplis de la connaissance de sa volonté en pleine sagesse et compréhension spirituelle.»

BIC1503F-  
GEg31.png\*



BIC1503FAEg32.mp3\*

Une recherche minutieuse des autres lettres du Nouveau Testament attribuées à Paul révèle plusieurs prières d'intercession supplémentaires. Cela inclut Romains 1:9-10, où Paul plaide pour que Dieu lui permette de venir à Rome. Cela fait partie du Proem en 1:8-25. Les versets 11 à 20 clarifient la nature de cette demande adressée à Dieu. Le verset huit présente ce texte plus vaste comme une prière d'action de grâce, avec une prière d'intercession insérée dans les versets neuf et dix. L'intercession centrale est: «Toujours dans mes prières, je demande si je peux enfin être béni d'une manière ou d'une autre par la volonté de Dieu de venir pour vous.»

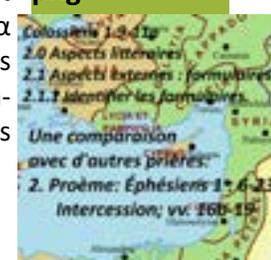
BIC1503F-  
GEg32.png\*



BIC1503FAEg33.mp3\*

Dans le long Proème d'Eph. 1:6-23, la prière d'action de grâce au verset 15 se transforme en prière d'intercession en 16b-19. Son expression principale est μείαν ποιούμενος ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου, ἵνα ὁ θεὸς...δῶῃ ὑμῖν πνεῦμα σοφίας καὶ ἀποκαλύψεως ἐν ἐπιγνώσει αὐτοῦ. Il dit: «Je mentionne dans mes prières que Dieu...puisse vous donner un esprit de sagesse et de révélation dans sa connaissance.» Les versets 18 et 19 fournissent des détails clés sur cette demande centrale adressée à Dieu.

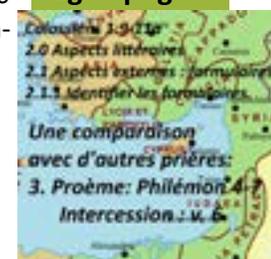
BIC1503FGg33.  
png\*



BIC1503FAEg34.mp3\*

Dans le proème de Philémon 4-7, l'intercession est au verset six: ὅπως ἡ κοινωνία τῆς πίστεώς σου ἐνεργῆς γένηται ἐν ἐπιγνώσει παντὸς ἀγαθοῦ τοῦ ἐν ἡμῖν εἰς Χριστόν, «afin que le partage de votre foi soit dynamisé par la connaissance de tout bien l'action qui est en nous pour Christ.»

BIC1503F-  
GEg34.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



### Fichiers audio:

### Texte du sous-titre:

### Fichiers graphiques:

**BIC1503FAEg35.  
mp3\***

Dans le proème de Philippiens 1:3-11, la prière d'intercession est incluse dans les versets neuf à onze. Le noyau contient les éléments suivants: Καὶ τοῦτο προσεύχομαι, ἵνα ἡ ἀγάπη ὑμῶν ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον περισσεύῃ ἐν ἐπιγνώσει καὶ πάσῃ αἰσθήσει, «Et je prie pour que votre amour abonde de plus en plus en connaissance et en perspicacité complète.»

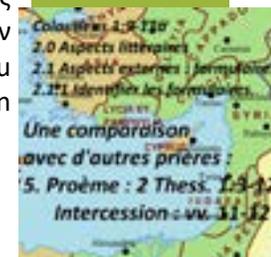
**BIC1503F-  
GEg35.png\***



**BIC1503FAEg36.  
mp3\***

Dans le Proème de 2 Thessaloniens 1:3-12, la prière d'intercession se retrouve dans les deux derniers versets. Son noyau réside dans le onzième verset: Εἰς ὃ καὶ προσευχόμεθα πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἵνα ὑμᾶς ἀξιώσῃ τῆς κλήσεως ἧς ὁ θεὸς ἡμῶν καὶ πληρώσῃ πᾶσαν εὐδοκίαν ἀγαθωσύνης καὶ ἔργον πίστεως ἐν δυνάμει: «Nous prions toujours pour vous, afin que notre Dieu vous rende digne de son appel, habilité par sa puissance à accomplir tout bon dessein et toute œuvre de foi.»

**BIC1503F-  
GEg36.png\***



**BIC1503FAEg37.  
mp3\***

Que ressort-il de cette analyse? Plusieurs constats émergent. Certains d'entre eux sont:

- (1) Toutes les prières d'intercession, à l'exception des Colossiens, font partie du Proème des Épîtres. Il s'agit souvent d'une sous-section d'une phrase dans le programme.
- (2) Le contenu de la prière d'intercession est généralement introduit par la conjonction ἵνα.
- (3) Le contenu de l'intercession est adapté individuellement pour chaque lettre à la situation respective du groupe cible.

**BIC1503F-  
GEg37.png\***



**BIC1503FAEg38.  
mp3\***

Comment les Colossiens se comparent-ils à ces autres lettres de Paul? En comparaison, il existe à la fois des similitudes et des différences. La très longue phrase grecque des versets neuf à vingt distingue le contenu des Colossiens des autres lettres de Paul. Elle diffère de la phrase précédente des versets 3 à 8, qui est considérée comme le proème de la lettre. Pourtant, par la répétition de phrases et de mots, la prière d'intercession des versets 9 à 20 entretient des liens avec les deux premières péricopes des versets 1-2 et 3-8. Notez qu'il s'agit principalement de concepts relationnels, tels que «priez pour vous» au verset trois (περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι) et au verset neuf (ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι). Notez cela également dans ἀκούσαντες, «entendu»

**BIC1503F-  
GEg38.png\***



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg39.mp3\*

(verset 4) et ἠκούσαμεν, «nous avons entendu» (verset 9). Dans une lettre émanant de quelqu'un qui ne connaît pas personnellement votre public, on s'attendrait naturellement à un effort pour construire un lien d'amitié solide. Il est également important de noter que la majeure partie de la répétition se produit dans la première section (vv. 9-11a) de cette longue phrase. Il y a très peu de répétitions dans les deuxième et troisième unités. Au lieu de cela, de nouvelles orientations conceptuelles sont présentées.

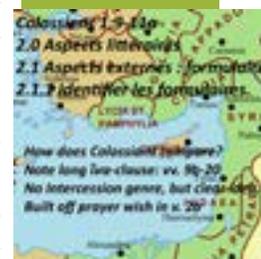
Concernant les autres prières d'intercession dans les lettres de Paul, il existe une manière fondamentalement courante d'introduire la prière. La conjonction subordonnée ἵνα, «pour que», est principalement utilisée pour introduire la prière d'intercession. Ce n'est que dans Romains et Philémon que nous trouvons des manières alternatives de structurer la prière. Cependant, cela est compréhensible puisque l'appel à Dieu dans Romains se concentre sur Paul lui-même. La nature personnelle de Philémon se reflète dans une construction alternative, qui est aussi intercession. Bien que ces similitudes existent dans les structures grammaticales, il est douteux qu'il y ait suffisamment de similitudes pour qualifier cela de genre distinct. Mais le concept de prière d'intercession est certainement présent, non seulement dans les lettres de Paul mais aussi ailleurs dans le Nouveau Testament. L'idée de base est enracinée dans la demande de prière contenue dans la salutation (verset 2, χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν, «La grâce et la paix de Dieu notre Père soient avec vous.»). Il est ensuite répété dans la Benedictio à la fin de la lettre: ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν, «La grâce soit avec vous» (4:18). Ce modèle imitait les modèles de culte des premiers chrétiens dans lesquels la bénédiction de Dieu sur les croyants était invoquée au début et à la fin de leurs rassemblements.

BIC1503FAEg40.mp3\*

### 2.1.2 Analyser le rôle des formes littéraires.

Quel rôle littéraire Colossiens 1:9-20 joue-t-il? Par définition, la prière d'intercession est une expression d'inquiétude et d'inquiétude envers celui pour qui on prie. Si la situation est similaire à celle des Colossiens, où Paul et Timothée ne connaissaient pas personnellement la communauté des croyants de Colosses, l'affirmation très forte de la poursuite de l'intercession reflète un niveau d'inquiétude bien au-dessus de la normale. L'expression de l'action de grâce pose les bases de l'intercession. Et puis la dévotion des Colossiens envers Paul fournit la motivation pour ce ministère continu ainsi que l'action d'écrire la lettre pour les encourager.

BIC1503F-  
GEg39.png\*



BIC1503F-  
GEg40.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg41.mp3\*

Une grande partie de la fonction littéraire de cette prière d'intercession est d'affirmer le souci de Paul et Timothée pour les Colossiens et de jeter les bases de l'Évangile apostolique, qui est largement développé dans le corps de la lettre. Les concepts de Dieu le Père et de Jésus-Christ comme Sauveur sont développés plus en détail. De plus, tout au long de la lettre, l'affirmation de Paul concernant le message apostolique de l'Évangile est développée soit en opposition directe avec celle des faux enseignants de Colosses, soit en allusion indirecte à certains aspects de ce faux enseignement. Son intercession dans 1:9-20 pour que Dieu remplisse les Colossiens de la connaissance de la volonté divine signale son espoir qu'ils accepteront pleinement l'Évangile apostolique comme le seul chemin vers le salut.

BIC1503F-  
GEg41.png\*



BIC1503FAEg42.mp3\*

### 2.2 Interne: Structure littéraire

Concentrons-nous maintenant sur les mots individuels du texte. L'analyse de chaque mot permet de se faire une idée de la façon dont les mots sont disposés pour exprimer les idées trouvées dans le texte. On peut alors saisir le flux des idées dans le passage. Ceci est représenté visuellement à l'aide d'un schéma fonctionnel du texte. Notez que des fichiers séparés pour l'analyse et la représentation schématique de ce texte sont disponibles sur [la page d'accueil de Péricope 3](#) dans le volume 15 du Commentaire BIC.

BIC1503F-  
GEg42.png\*

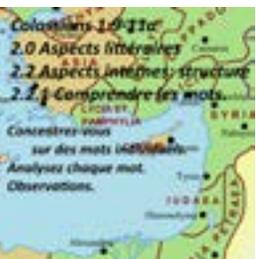


BIC1503FAEg43.mp3\*

### 2.2.1 Développer une compréhension des mots.

Dans cette vidéo, nous nous concentrons sur les observations qui ressortent de l'analyse de chaque mot. Certains problèmes surviennent.

BIC1503F-  
GEg43.png\*



BIC1503FAEg44.mp3

(1) À quoi fait référence  $\Delta\iota\alpha\ \tau\omicron\upsilon\tau\omicron$ , «Donc»? L'antécédent de ce pronom démonstratif de genre neutre est très probablement le verset 8. Et en particulier, la déclaration selon laquelle Epaphras a montré à Paul et Timothée combien les Colossiens aimaient et appréciaient l'apôtre. C'est pourquoi» motive Paul et Timothée à prier continuellement pour les Colossiens. L'antécédent alternatif, moins probable, est l'action de grâce de Paul et Timothée (versets 3-8).

BIC1503F-  
GEg44.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg45.mp3\*

(2) L'utilisation complémentaire de la conjonction καὶ, «aussi», relie cette déclaration à la découverte par Paul de la dévotion des Colossiens au verset huit. Sa prière pour elle est sa réponse à son appréciation pour lui. Cela signifie: «Pendant que vous priez pour moi, je prie pour vous.»

BIC1503F-  
GEg45.png\*



BIC1503FAEg46.mp3\*

(3) La clause relative ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, «depuis le jour où nous avons entendu», marque le début de ce ministère de prière continu pour les Colossiens. Cela rappelle ἀκούσαντες, «ayant entendu», au verset 4. Et cela se connecte également à δηλώσας ἡμῖν, «il nous a montré», au verset 8. Cette clause du verset 9 ajoute un autre détail à l'impact du récit d'Épaphras à Paul sur son arrivée à Césarée.

BIC1503F-  
GEg46.png\*



BIC1503GEg47.mp3\*

(4) Le verbe παύω au sens général de «pause», «cesser» ou «stop» est utilisé ici dans la fonction intensive de la voix médiane pour souligner particulièrement le thème du verset ἡμεῖς. Cela ajoute à l'accent inhérent à la spécification du sujet avec ἡμεῖς. Paul met fortement l'accent sur ce service d'intercession continu pour les Colossiens.

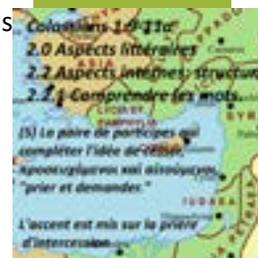
BIC1503F-  
GEg47.png\*



BIC1503FAEg48.mp3\*

(5) La paire de participes qui complètent l'idée de cessation, προσευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι, «priez et demandez», met l'accent sur la prière d'intercession. Notez la mise en évidence inhabituelle ici. Ce n'est pas facile à exprimer dans la plupart des langues modernes.

BIC1503F-  
GEg48.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

**BIC1503FAEg49.mp3\***

(6) La clause ἵνα dans les versets 9b-20 énonce à la fois le but de son intercession et son contenu. Cela suit une manière courante d'introduire grammaticalement une prière d'intercession dans les lettres de Paul. Mais la spécification du contenu principal est spécifique aux Colossiens: ἵνα πληρωθῆτε τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ, «afin que vous soyez remplis de la connaissance de sa volonté». Le verbe passif suppose que Dieu fait le remplissage.

**BIC1503F-  
GEg49.png\***



**BIC1503FAEg50.mp3\***

(7) L'accomplissement se produit avec la pleine compréhension (τὴν ἐπίγνωσιν) de la volonté de Dieu (τοῦ θελήματος αὐτοῦ). Le contexte de ce remplissage est donné comme ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει πνευματικῇ, «en pleine compréhension et perspicacité spirituelle». Comment chaque remplissage approfondit-il nos connaissances? En augmentant notre sagesse et notre perspicacité.

**BIC1503F-  
GEg50.png\***



**BIC1503FAEg51.mp3\***

(8) Quel est le dessein de Dieu dans ce remplissage? C'est περιπατεῖσθαι ἀξίως τοῦ κυρίου, «marcher d'une manière digne du Seigneur». Notre connaissance accrue conduit à un style de vie de meilleure qualité qui reflète la présence et l'œuvre de Dieu dans nos vies. La connaissance mène à l'action.

**BIC1503F-  
GEg51.png\***



**BIC1503FAEg52.mp3\***

(9) Cette «digne marche» est ensuite décrite de diverses manières. Son extension est εἰς πάντα ἀρεσκείαν, «avec bon plaisir». Cette expression inhabituelle définit un style de vie qui rend Dieu heureux avec nous. Les paramètres de ce remplissage sont définis par quatre phrases participatives qui s'étendent sur le vingtième verset: καρποφοροῦντες, «porter du fruit», αὐξανόμενοι, «grandir», δυναμούμενοι, «être habilité» et εὐχαριστοῦντες, «rendre grâce». Dans cette étude, nous couvrirons les trois premiers de ces participes.

**BIC1503F-  
GEg52.png\***



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg53.mp3\*

(10) La première paire de participes καρποφορῶντες καὶ αὐξανόμενοι, «porter du fruit et croître», lie étroitement l'action et l'activité mentale. Nous devenons producteurs de fruits ἐν παντί ἔργῳ ἀγαθῷ, «en toute bonne action». Nous grandissons également τῇ ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ, «dans notre connaissance de Dieu». Ce texte est grammaticalement entrelacé selon un modèle chiasique: A/B//C/A' modificateur/participe//participe/modificateur.

BIC1503F-  
GEg53.png\*



BIC1503FAEg54.mp3\*

(11) L'autonomisation divine exprimée dans le participe δυναμούμενοι est fortement modifiée par trois phrases prépositionnelles. Le champ d'application de l'autorisation: ἐν πάσῃ δυνάμει, «en pleine force». La mesure de l'autonomisation: κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης αὐτοῦ, «selon la force de sa gloire». Le but de l'autonomisation: εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν, «pour une pleine endurance et une longue souffrance».

BIC1503F-  
GEg54.png\*



BIC1503FAEg55.mp3\*

Dans ce portrait de la vie chrétienne peint ici par Paul, nous approfondissons ce que signifie être chrétien au sens de l'Évangile apostolique. C'est le type de christianisme que les Colossiens étaient en train de devenir, car il était basé sur ce message évangélique. Ce n'était pas l'image du christianisme présentée par les faux enseignants de Colosses. En leur prêchant cet évangile apostolique, Epaphras avait donné aux Colossiens un bon départ dans l'expérience chrétienne authentique. La prière d'intercession passionnée de Paul et Timothée pour eux était que Dieu les remplisse de la compréhension de la façon dont il voulait qu'ils vivent jour après jour selon les paramètres de ce message évangélique. Pour les aider à atteindre cet objectif, Paul a également été motivé à leur écrire une lettre expliquant plus en détail ce type de christianisme. Il espérait que cette lettre renforcerait leur détermination à rester fidèles à ce message évangélique.

BIC1503F-  
GEg55.png\*

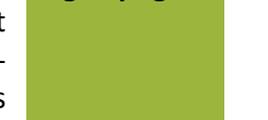


BIC1503FAEg56.mp3\*

### 2.2.2 Évaluer la conception littéraire du texte.

De l'analyse ci-dessus des mots et des phrases du texte, nous pouvons voir le développement de la pensée dans ce passage. Cette image peut être représentée clairement et directement par un schéma fonctionnel du passage. Cela représente visuellement la relation entre les idées primaires et secondaires dans la grammaire du texte grec. Deux dia-

BIC1503F-  
GEg56.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

grammes sont présentés. D'abord celui du texte grec original. Et puis d'une traduction littérale de ce texte grec. Ce deuxième diagramme préserve la structure grammaticale du grec original, même s'il peut violer la grammaire de la langue de traduction. Notez également que ces diagrammes sont disponibles sur [la page d'accueil](#) du BIC1503 à cranfordville.com.



BIC1503FAEg57.mp3\*

1:9

Διὰ τοῦτο  
καὶ  
ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν,

Notes sur le diagramme grec:

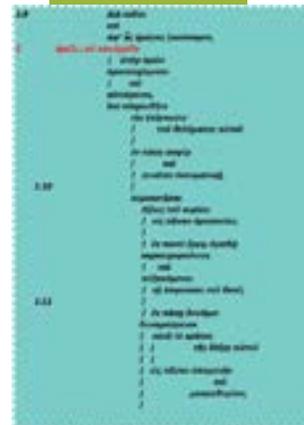
1. Le chiffre 2 fait référence à la deuxième phrase de la lettre. La phrase s'étend jusqu'au verset 20. La proposition centrale est très puissante avec LE SUJET ÉNONCÉ ET la forme intense de la voix médiane du verbe.

2

**ἡμεῖς...οὐ παυόμεθα**

| ὑπὲρ ὑμῶν  
προσευχόμενοι  
| καὶ  
αἰτούμενοι,  
ἵνα πληρωθῆτε  
τὴν ἐπίγνωσιν  
| τοῦ θελήματος αὐτοῦ  
|  
ἐν πάσῃ σοφίᾳ  
| καὶ  
| συνέσει πνευματικῆς,  
|

BIC1503F-  
GEg57.png\*



1:10

2. Notez que les trois premiers modificateurs font référence à des événements survenus avant le début du ministère de prière. Ou jusqu'à ce que ce ministère de prière commence.

3. Les modificateurs après le verbe de la proposition principale παυόμεθα font

1:11

περιπατήσαι  
ἀξίως τοῦ κυρίου  
| εἰς πᾶσαν ἀρεσκείαν,  
|  
| ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ  
καρποφοροῦντες  
| καὶ  
αὐξανόμενοι  
| τῇ ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ,  
|  
| ἐν πάσῃ δυνάμει  
δυναμούμενοι  
| κατὰ τὸ κράτος  
| | τῆς δόξης αὐτοῦ



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

deux phrases prépositionnelles avec «in» entourent la paire de participes.

4. Pris ensemble, les éléments de la clause *ἵνα* dressent un tableau de ce que signifie être chrétien.

BIC1503FAEg59.mp3\*

BIC1503FAEg60.mp3\*

BIC1503FAEg61.mp3\*

pour une endurance totale  
et  
longue souffrance,

### CONCLUSION SOMMAIRE

Alors que nous résumons notre étude, permettez-moi de souligner à la fois les aspects historiques et littéraires de ce passage.

### Aspects historiques:

Le tableau historique émerge étape par étape dans la lettre, en commençant par la Praescriptio en 1:1-2. Le Proème de 1:3-8 ajoute des détails supplémentaires, tout comme la prière d'intercession de 1:9-20. Et il continuera à se développer avec des détails supplémentaires tout au long du corps de la lettre dans 1:9-4:6 et dans la Conclusio (4:7-18).

Voici l'image jusqu'à présent dans les onze premiers versets de la lettre. Au début des années 50 du premier siècle chrétien, l'apôtre Paul passa plus de deux ans à Éphèse pour son troisième voyage missionnaire. Cette capitale de la province romaine d'Asie est devenue le point d'attache de la diffusion du message évangélique dans toute la province. Pendant cette période, Epaphras, fils natif de Colosse, fut influencé par l'évangile apostolique prêché par l'apôtre Paul. Il se convertit au christianisme et rentra chez lui dans la vallée de Lycus, à l'est de la province, à environ 100 miles à l'est d'Éphèse. Il commença à évangéliser les villages de la vallée avec beaucoup de succès. Des communautés chrétiennes furent fondées à Hiérapolis, Laodicée et Colosses. Des groupes d'églises de maison ont été formés,

BICFGEg59.png\*  
BIC1503F-GEg60.png\*



BIC1503F-GEg61.png\*



# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg62.mp3\*

y compris le groupe qui se réunissait dans la maison de Philémon, qui vivait à Colosses. Ce ministère d'Epaphras dura plusieurs années.

Vers 57 après J.-C., la nouvelle parvint à Colosses que l'apôtre Paul avait été arrêté à Jérusalem et qu'il était désormais détenu par les Romains à Césarée, sur la côte méditerranéenne. Des groupes chrétiens de la vallée du Lycus décidèrent d'envoyer Epaphras et d'autres à Césarée pour réaffirmer leur dévouement et leur soutien à son égard. Le groupe a parcouru une distance assez courte (environ trois semaines au maximum) depuis la vallée jusqu'à Paul à Césarée. Avec l'aide des chrétiens locaux, Epaphras obtint la permission de rendre visite à Paul en prison au palais du gouverneur de Césarée. Lors de sa première visite, Epaphras a donné un récit détaillé de la manière dont Dieu œuvrait dans la vallée du Lycus. Il a également souligné combien les croyants aimaient l'apôtre et voulaient le soutenir dans sa lutte contre ses accusateurs. Epaphras serait à la disposition de Paul pour tout ce dont il aurait besoin.

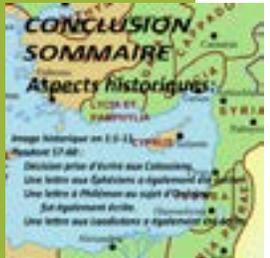
BIC1503FAEg63.mp3\*

Peu de temps après cette première visite, la décision fut prise d'écrire une lettre à l'église de Colosses. Timothy a agi en tant que secrétaire de rédaction de Paul et a enregistré la dictée de la lettre par Paul. Au même moment, la nouvelle des besoins de l'Église d'Éphèse parvint également à Paul. De plus, la situation atteignit son paroxysme avec l'esclave fugitif Onésime, qui avait été converti sous le ministère limité de Paul. Paul décida de le rendre à son propriétaire Philémon à Colosses. Durant cette même période, trois lettres furent écrites et rassemblées en Asie. Malheureusement, Epaphras avait éveillé les soupçons des Romains et fut arrêté avec Paul. Il ne pouvait donc pas accompagner le groupe en Asie. De plus, une quatrième lettre à l'église de Laodicée a été écrite et incluse dans le groupe de lettres. Aujourd'hui, elle est considérée comme l'une des lettres perdues de Paul qui n'apparaît pas dans le Nouveau Testament. Éphésiens était destiné à servir de «lettre d'accompagnement» aux trois autres lettres. Puisque chaque lettre était lue dans les différents groupes assemblés, la désignation des destinataires dans Éphésiens était laissée en blanc et remplie oralement par la personne lisant les lettres à la congrégation chrétienne respective. Selon toute vraisemblance, Timothy était le chef du groupe que Paul envoyait dans ces églises. Il aurait évidemment été le mieux placé pour expliquer le contenu des lettres aux différents groupes en Asie.

BIC1503F-  
GEg62.png\*



BIC1503F-  
GEg63.png\*





# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

## Tome 15, Péricope 3 Colossiens 1:9-11a



# BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

BIC1503FAEg66.mp3\*

Une comparaison de Colossiens 1:1-20 avec les autres lettres existantes dans le paquet préparé pour les églises d'Asie révèle des idées intéressantes. Paul et Timothée sont tous deux identifiés comme les expéditeurs des deux lettres à Colosse, tandis que seul Paul est répertorié dans les Éphésiens. Dans les deux lettres adressées à des groupes de personnes, Paul se décrit comme un apôtre du Christ Jésus par la volonté de Dieu. Mais dans la lettre personnelle à Philémon, le titre identifiait Paul comme prisonnier du Christ Jésus. Les salutations dans les trois lettres sont presque identiques. Tous contiennent «Grâce à vous et paix de la part de Dieu notre Père». Éphésiens et Philémon ajoutent «et le Seigneur Jésus-Christ». Dans les proèmes de Colossiens et de Philémon, l'accent est mis sur la gratitude envers Dieu pour les destinataires, tandis que dans les Éphésiens, l'accent est mis sur la louange de Dieu. Dans Éphésiens et Philémon, la prière d'intercession est intégrée au proème, tandis que dans Colossiens, elle passe dans le corps de la lettre dans une phrase séparée et beaucoup plus longue. Une telle comparaison révèle à la fois des similitudes et des différences.

BIC1503FAEg67.mp3\*

Pouvons-nous trouver quelque chose pour prêcher et enseigner sur Colossiens 1:9-11a? Je pense que notre dilemme avec ce passage est plus susceptible de nous conduire à trouver trop de matière pour un seul sermon ou un seul moment d'enseignement. L'idée de prière d'intercession qui prévaut dans ce texte devrait être un bon point de départ pour une application. Ce premier résumé des textes grecs des versets neuf à onze est plein d'idées qu'un public moderne a besoin d'entendre. Dans la deuxième partie sur l'exposition du texte, notre prochaine étude, nous explorerons les moyens d'appliquer ces textes dans un cadre moderne.

BIC1503FAEg68.mp3\*

La fin.

*The End*

BIC1503F-  
GEg66.png\*



BIC1503F-  
GEg67.png\*



TheEndAni.  
gif\*

# COMMENTAIRE SUR LES APERÇUS BIBLIQUES

Exégèse: français  
Scénario

*Tome 15, Péricope 3*

*Colossiens 1:9-11a*



## BIBLICAL INSIGHTS COMMENTARY



Fichiers audio:

Texte du sous-titre:

Fichiers graphiques:

Musique de fond:  
bossanova.wav